

# Deželni zakonik in ukazni list

za

vojvodino **Stajersko.**

**Letnik 1907. Komad XXXIII.**

Izdan in razposlan dne 30. decembra 1907.

## **Landesgesetz- und Verordnungsblatt**

für das

**Herzogtum Steiermark.**

**Jahrgang 1907. XXXIII. Stück.**

Herausgegeben und versendet am 30. Dezember 1907.

Clan II.

Deželni zakonik in okrajni list

88.

## Zakon z dne 6. novembra 1907,

veljaven za vojvodino Štajersko z izjemo deželnega glavnega mesta Gradec, s katerim se izpreminja § 10. zakona z dne 18. septembra 1870, dež. zak. in uk. l. št. 52, v obliki, določeni s postavo od 2. aprila 1898, dež. zak. in uk. l. št. 20, in se naredijo določbe glede svečave mitnih zavor in mitnih vrat po noči.

Soglasno z deželnim zborom Svoje vojvodine Štajerske zaukazujem tako-le:

### Člen I.

§ 10. zakona z dne 18. septembra 1870, dež. zak. in uk. l. št. 52 v obliki, določeni z zakonom od 2. aprila 1898, dež. zak. in uk. l. št. 20, se razveljavi in se naj v bodoče glasi, kakor sledi:

#### § 10.

Nevpreženi vozovi ne smejo se na vožni progi stati pustiti. Ako je to vsled nesreče neobhodno potrebno, ne sme se voz brez nadzorstva in po noči brez svečave pustiti. Pri gostilnah smejo se vozovi postaviti le tik vožne proge, po noči pa le s potrebno svečavo.

Zaprte ali spuščane mitne zapore, kakor tudi zaprta mitna vrata morajo se po noči na tak način osvetiti, da se lahko iz daljave po svoji celi dolgosti, oziroma širokosti jasno zapazijo.

Ob temni noči mora se vsako vozilo, peljajoče na okrajni cesti, z izjemo vozil, določenih za kmetijsko in gozdarsko gospodarstvo, oskrbeti s svetilnico z belo lučjo, katera se mora tako nastaviti, da se lahko z daljave zapazi.

### Člen II.

Ta zakon stopi v moč z dnevom razglasitve.



## Gesetz vom 6. November 1907,

wirksam für das Herzogtum Steiermark mit Ausschluß der Landeshauptstadt Graz, mit welchem in Abänderung des § 10 des Gesetzes vom 18. September 1870, L.-G.- u. B.-Bl. Nr. 52, in der durch das Gesetz vom 2. April 1898, L.-G.- u. B.-Bl. Nr. 20, normierten Fassung Bestimmungen über die Beleuchtung der Mautschranken und Mauttore bei Nachtzeit getroffen werden.

Mit Zustimmung des Landtages Meines Herzogtumes Steiermark finde Ich anzuordnen, wie folgt:

### Artikel I.

Der § 10 des Gesetzes vom 18. September 1870, L.-G.- u. B.-Bl. Nr. 52, in der durch das Gesetz vom 2. April 1898, L.-G.- u. B.-Bl. Nr. 20, normierten Fassung wird außer Kraft gesetzt und hat künftig zu lauten:

#### § 10.

Unbespannte Wagen dürfen auf der Fahrbahn nicht stehen gelassen werden. Wo dies jedoch infolge eines Unfalles unausweichlich wird, darf der Wagen nicht ohne Aufsicht und nachts nicht ohne Beleuchtung gelassen werden. Bei Wirtschaftshäusern dürfen die Wagen nur abseits der Fahrbahn, bei Nacht überdies nur mit der nötigen Beleuchtung aufgestellt werden.

Geschlossene oder herabgelassene Mautschranken sowie geschlossene Mauttore sind bei Nacht in einer solchen Weise zu beleuchten, daß sie ihrer ganzen Länge, beziehungsweise Breite nach aus einer entsprechenden Entfernung deutlich erkennbar sind.

Bei finsterner Nacht muß jedes auf Bezirksstraßen verkehrende Fuhrwerk, mit Ausnahme der zum Betriebe der Land- und Forstwirtschaft erforderlichen Fuhrwerke, mit einer Laterne mit weißem Lichte versehen sein, welche so anzubringen ist, daß man sie von weitem wahrnehmen kann.

### Artikel II.

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage seiner Verlautbarung in Wirksamkeit.



## Člen III.

Svojemu ministru za notranje zadeve zaukazujem izvršitev tega zakona.

Na Dunaju, dne 6. novembra 1907.

**Franc Jožef** I. r.

**Bienerth** I. r.

## 89.

## Razglas c. kr. namestnika na Štajerskem z dne 17. decembra 1907,

s katerim se naznanja pogodba c. kr. ministerstva za poljedelstvo in štajerskega deželnega odbora, zadevajoč izvršitev uravnave potoka Hudina v progi od občinske meje Vojnika do hudinskega mosta nasproti meji Škofje vasi—Celje okolica v ozemlju občin Vojnik, Arclin in Škofja vas,

## § 1.

Urnava potoka Hudina v progi od občinske meje Vojnika do hudinskega mosta nasproti občinski meji Škofje vasi—okolica Celje v ozemlju občin Vojnik, Arclin in Škofja vas bode se izvršila po načrtu, napravljenem od štajerskega deželnega stavbenega urada, potrjenega od c. kr. ministerstva za poljedelstvo od leta 1904. z ozirom na pogoje vodopravne odobritve tega nasnutka kot deželno podjetje.

## § 2.

Najvišja uporabna svota za izvršitev tega nasnutka, vstevši vse v § 10. te pogodbe natančneje označene izdatke, je določena na . . . 72.600 K

Mejbe spremembe nasnutka, spadajoče v meje odobrene potrebščine pri izvršitvi zgradb, katere je smatrati kot upravičene po krajevih razmerah in katere ne nasprotujejo temeljno nasnutku, morejo se po zgradbe vodečem deželnem stavbenem uradu, vendar le sporazumno z vodostavbenim odsekom c. kr. štajerske namestnije storiti.

Večje in temeljne spremembe nasnutka—vendar le v vodopravno odobrenem okviru—sme pa dovoliti samo c. kr. ministerstvo za poljedelstvo sporazumno z deželnim odborom štajerskim.

C. kr. ministerstvo za poljedelstvo more za olajšavo postopanja odposlati tehniški organ c. kr. štajerske namestnije, kateri se v takih slučajih neposredno sporazumi s tehniškimi organi štajerskega deželnega odbora.



## Artikel III.

Mit der Durchführung dieses Gesetzes ist Mein Minister des Innern beauftragt.  
 Wien, am 6. November 1907.

**Franz Joseph** <sup>m</sup> p.

**Bienerth** <sup>m</sup> p.

## 89.

## Kundmachung des k. k. Statthalters in Steiermark vom 17. Dezember 1907,

mit welcher das Übereinkommen zwischen dem k. k. Ackerbauministerium und dem steiermärkischen Landes-Ausschusse, betreffend die Durchführung der Röttingbachregulierung in der Strecke von der Gemeindegrenze Hochenegg bis zur Röttingbachbrücke gegenüber der Gemeindegrenze Bischofsdorf—Gilli Umgebung im Bereiche der Gemeinden Hochenegg, Arzlin und Bischofsdorf, verlautbart wird.

## § 1.

Die Regulierung des Röttingbaches in der Strecke von der Gemeindegrenze Hochenegg bis zur Röttingbachbrücke gegenüber der Gemeindegrenze von Bischofsdorf—Gilli Umgebung im Bereiche der Gemeinden Hochenegg, Arzlin und Bischofsdorf wird nach dem vom steiermärkischen Landesbauamte verfaßten, vom k. k. Ackerbauministerium genehmigten Projekte vom Jahre 1904 und mit Berücksichtigung der Bedingungen der wasserrechtlichen Genehmigung dieses Projektes als Landesunternehmen durchgeführt.

## § 2.

Der Höchstaufwand für die Durchführung dieses Projektes ist einschließlich der Bestreitung aller im § 10 dieses Übereinkommens näher bezeichneten Auslagen zusammen mit . . . . . 72.600 K festgesetzt.

Kleine, im Rahmen des genehmigten Erfordernisses gelegene Abänderungen des Projektes während der Bauausführung, welche durch lokale Umstände gerechtfertigt erscheinen und dem Projekte nicht prinzipiell entgegenstehen, können vom bauleitenden Landesbauamte jedoch nur einvernehmlich mit dem Wasserbaudepartement der k. k. steiermärkischen Statthalterei vorgenommen werden.

Hingegen können größere und prinzipielle Änderungen des Projektes — allerdings nur innerhalb des wasserrechtlich genehmigten Rahmens — nur vom k. k. Ackerbauministerium im Einverständnisse mit dem steiermärkischen Landesauschusse bewilligt werden.

Das k. k. Ackerbauministerium kann zur Vereinfachung des Vorganges ein technisches Organ der k. k. steiermärkischen Statthalterei delegieren, welches in solchen Fällen in direkten Verkehr mit den technischen Organen des steiermärkischen Landes-Ausschusses zu treten hätte.



## III § 3.

V slučaju, da bi se pokazala nasproti najvišji številki po 72.600 K manjša potrebščina, morajo se v smislu § 3. zadevnega zakona doneski deželnega zaklada, državnega izboljševalnega zaklada, okraja Celje in dr. Sigismunda barona Bischoffshausen ter občine Škofja vas primerno znižati.

## § 4.

V svrhu izvršitve uravnanega dela ustanovi se iz v § 3. zadevnega zakona z dne 20. oktobra 1907, dež. zak. in uk. I. št. 76 navedenih doneskov stavbeni zaklad, kateri se odda v upravo štajerskemu deželnemu odboru.

Od doneskov iz državnega izboljševalnega zaklada po . . .	36.300 K
okraja Celje in občine Škofja vas po . . .	6.260 „
bode se odračunil prvi prispevek, pridržajoč ustavno dovoljenje, deželnemu zakladu, in sicer v dveh obrokih, prvi po . . .	1.850 K
oziroma po . . .	3.130 „
takoj po odobritvi zadevnega deželnega zakona, zadnji pa je plačljiv po kolavdaciji in v razmeri izida obračunjanja. Odrajtanje doneska dr. Sigismunda barona Bischoffshausen po . . .	1.000 K

pridrži se posebni pogodbi med štajerskim deželnim odborom in dr. Sigismundom baronom Bischoffshausen.

## § 5.

Uravnavno delo se bode izvršilo na podlagi izida vodopravne obravnave, v smislu sledečega stavbenega sporeda v teku enega leta, pri čemur pa se ne sme pred odobrenjem pogodbe z delom pričeti.

## § 6.

Zgradbe bode izvršil štajerski deželni stavbeni urad na naredbo štajerskega deželnega odbora, pri čemur se pridržuje državni upravi v sledečih določbah zagotovljeni upliv.

## § 7.

Stavbe je izvršiti v obče upravnim potom. Vendar je prepuščeno v § 8. označenemu stavbenemu vodstvu, da more dati izvršiti posamezna dela po pogodbi na podstavi enotnih cen.

## § 8.

Stavbeno vodstvo je poverjeno štajerskemu deželnemu stavbenemu uradu.



## § 3.

Im Falle sich gegenüber der Höchstziffer per . . . . . 72.600 K ein Mindererfordernis herausstellen sollte, so hätte im Sinne des § 3 des gegenständlichen Gesetzes eine verhältnismäßige Abminderung der Beiträge des Landesfondes, des staatlichen Meliorationsfondes, des Bezirkes Gillsi, des Dr. Sigismund Freiherrn von Bischoffshausen und der Gemeinde Bischofsdorf einzutreten.

## § 4.

Zum Zwecke der Ausführung des Regulierungswerkes wird aus den im § 3 des gegenständlichen Gesetzes vom 20. Oktober 1907, L.-G.- u. B.-Bl. Nr. 76, angeführten Beiträgen ein Baufond gebildet, welcher unter die Verwaltung des steiermärkischen Landes-Ausschusses gestellt wird.

Die Einzahlung der Beiträge aus dem staatlichen Meliorationsfonde per 36.300 K des Bezirkes Gillsi und der Gemeinde Bischofsdorf zusammen per . . . . . 6.260 K erfolgt bezüglich des ersteren Beitrages vorbehaltlich der verfassungsmäßigen Bewilligung an den Landesfond, und zwar in je zwei Raten, deren erste per . . . . . 18.150 K bezüglich per . . . . . 3.130 K sofort nach Sanktionierung des bezüglichen Landesgesetzes, und deren letzte nach Kollaudierung und nach Maßgabe des Abrechnungsergebnisses fällig wird. Die Einzahlung des Beitrages des Dr. Sigismund Freiherrn von Bischoffshausen per . . . . . 1.000 K bleibt einem separaten Übereinkommen zwischen dem steiermärkischen Landes-Ausschusse und dem Dr. Sigismund Freiherrn von Bischoffshausen vorbehalten.

## § 5.

Die Ausführung des Regulierungswerkes erfolgt auf Grund des Ergebnisses der wasserrechtlichen Verhandlung, nach dem nachstehenden Bauprogramme innerhalb eines Jahres, wobei jedoch mit den Arbeiten nicht vor erfolgter Genehmigung des Übereinkommens zu beginnen ist.

## § 6.

Die Ausführung der Arbeiten erfolgt über Veranlassung der steiermärkischen Landes-Ausschusses durch das steiermärkische Landesbauamt, wobei die Staatsverwaltung die in den folgenden Bestimmungen festgestellte Einflussnahme gewahrt bleibt.

## § 7.

Die Ausführung der Bauten hat im Regiewege zu erfolgen. Es bleibt jedoch der im § 8 vorgesehenen Bauleitung überlassen, einzelne Arbeitsleistungen auf Grundlage von Einheitspreisen im Affordwege auszuführen zu lassen.

## § 8.

Die Bauleitung wird durch das steiermärkische Landesbauamt besorgt.



## § 9.

Štajerski deželni odbor naj priskrbi k izvršitvi celega uravnanege podjetja morebiti še potrebne pripomočke, kakor natančne načrte, pravilnike, spiske, natančne proračune itd. na stroške stavbenega sklada.

## § 10.

V celem, v § 2. te pogodbe določenem najvišjem uporabnem znesku po 72.600 K so všteti sledeči stroški, in sicer:

- a) Pravi stavbeni stroški, oziroma izdatki za izvršitev uravnanege dela;
- b) izdatki za vožnjo in dnino k vodstvu stavbe pooblaščenih organov deželnega odbora in od državne uprave v smislu § 114. odposlanih organov;
- c) vsi dohodki stavbenih nadzornikov, koji se morajo nastaviti;
- d) pristojbine za preglede in uradne oprave politične vrste;
- e) vsi postranski izdatki za priskrbo našutka, za zagotovljenje del, za odkup zemljišč in za vodstvo stavbe, stroški za natis pripomočkov, blagajničnega opravila itd.;
- f) stroški za kolavdacijo stavb.

## § 11.

C. kr. državna uprava, katera se mora obvestiti o začetku del z naznanilom na c. kr. štajersko namestništvo, je opravičena, prepričati se ob vsakem poljubnem času po svojih organih o napredovanju del in o njih kakovosti in pregledati dnevniko o stavbah in gradivu, kakor tudi imenike delavcev in druge stavbene pripomočke.

## § 12.

Stavbene stroške odračuni predplačilno štajerski deželni odbor. Med izvršbo stavbe od stavbenega vodstva določeni in v izplačilo nakazani zasluzki, kakor tudi na podlagi odobrenega konečnega obračuna (§ 13) plačljivi zaostali zasluzki bodo se odračunili po nakazu štajerskega deželnega odbora iz stavbenega zaklada ali od štajerskega deželnega stavbenega urada ali od občine Škofja vas.

## § 13.

Dovršena uravnava dela bode se podvrgla na podlagi od štajerskega deželnega stavbenega urada napravljenih izvršilnih izdelkov kolavdaciji in obračunu



Der steiermärkische Landes-Ausschuß veranlaßt die Beschaffung der zur Durchführung des gesamten Regulierungsunternehmens etwa noch erforderlichen Behelfe, wie Detailpläne, Normalien, Verzeichnisse, Detailkostenaufschläge u. c. auf Kosten der Baukonfurrenz.

#### § 10.

In dem gesamten, im § 2 dieses Übereinkommens festgesetzten Höchstaufwande von 72.600 K sind folgende Kosten mit enthalten:

- a) Die eigentlichen Baukosten, beziehungsweise Auslagen für die Ausführung des Regulierungswerkes;
- b) die auflaufenden Fahrspesen und Diäten der mit der Bauleitung betrauten Organe des Landes-Ausschusses und der von der k. k. Staatsverwaltung im Sinne des § 11 entsendeten Organe;
- c) die sämtlichen Bezüge der zu bestellenden Bauinspizienten;
- d) die Gebühren für Kommissionen und Amtshandlungen politischer Natur;
- e) die sämtlichen Nebenauslagen anlässlich der Projektsbeschaffung, Sicherstellung der Arbeiten, Grundeinlösung und Bauleitung, die Kosten für die Auflage der Behelfe, Kassengebarung u. c.;
- f) die Kosten für die Kollaudierung der Bauten.

#### § 11.

Der k. k. Staatsverwaltung, welche von der Inangriffnahme der Arbeiten durch Anzeige an die k. k. steiermärkische Statthalterei zu verständigen ist, steht das Recht zu, sich zu jeder beliebigen Zeit durch ihre Organe von dem Fortschritte der Arbeiten und von deren Beschaffenheit zu überzeugen und in die Bau- und Materialjournale sowie in die Arbeiterlisten und sonstigen Baubehelfe Einsicht zu nehmen.

#### § 12.

Die Bauauslagen werden vorschußweise vom steiermärkischen Landes-Ausschusse bestritten. Die während der Bauausführung von der Bauleitung ermittelten und flüssig gemachten Verdienstbeträge sowie die auf Grund der genehmigten Schlussabrechnung (§ 13) auszahlenden Restverdienste werden über Anweisung des steiermärkischen Landes-Ausschusses aus dem Bauфонде entweder durch das steiermärkische Landesbauamt oder durch die Gemeinde Bischofsdorf erfolgt werden.

#### § 13.

Die fertiggestellten Regulierungsarbeiten werden auf Grund der vom steiermärkischen Landesbauamte zu verfassenden Ausführungsoperatte durch die k. k. Bezirkshauptmannschaft



po c. kr. okrajnem glavarstvu Celje, privzevši za to odposlane organe državne uprave, štajerskega deželnega odbora, okrajnega odbora Celje in vzdrževalnega sklada.

Deželni odbor bode naznanil pravočasno čas kolavdacije c. kr. ministerstvu za poljedelstvo radi slučajnega odposlanja tehniškega zastopnika.

#### § 14.

Štajersko deželno knjigovodstvo oskrbi končno zaračunjanje vseh povodom izvršitve tega uravnavnega dela se podajočih prejemkov in izdatkov in bode od strani štajerskega deželnega stavbenega urada sestavljene končne račune pregledal in potom štajerskega deželnega odbora k daljnemu poročilu predložil c. kr. državni upravi in okrajnemu odboru Celje.

#### § 15.

Izvršene uravnavne gradbe izročijo se po kolavdaciji, ne glede na zavezno dolžnost slučajnih podjetnikov in zalagavcev in ne glede na pravomočne dolžnosti drugih, z ozirom na vzdrževanje posameznih predmetov v oskrbo občine Škofja vas in mejašev, ako kolavdacijska komisija proglasi uravnavna dela kot k sprejemu sposobna.

Ako je po presoji kolavdacijske komisije potrebna izvršitev dopolnitve in spremembe, morajo se dotične zgradbe ali pobrežne proge začasno iz predaje izločiti, dokler se zadržki ne odpravijo.

Do predaje bodo se poravnali vzdrževalni stroški iz stavbenega zaklada.

Štajerski deželni stavbeni urad mora v smislu § 5. zakona z dne 20. oktobra 1907, dež. zak. in uk. l. št. 76, v letu najmanj enkrat s sodelovanjem k vzdrževanju zavezanih vršiti pregled uravnavnih stavb, proračunjati vzdrževalna dela bodočega leta in preskušati v tekočem letu dognana dela.

#### § 16.

V smislu določb §§ 6., 11., 13. in 14. te pogodbe državni upravi pristojneči upliv na izvršitev podjetja bode se opravljal po c. kr. štajerskem namestništvu.

Ministerstvo za poljedelstvo pa more tudi odposlati neposredno tehniški organ h kolavdaciji, oziroma k nadzoru in se mora predložiti kolavdacijski zapisnik, kakor tudi končni obračun istemu ministerstvu za odobrenje.

Clary l. r.



Gilli unter Zuziehung der hierzu delegierten Organe der Staatsverwaltung, des steiermärkischen Landes-Ausschusses, des Bezirksausschusses Gilli und der Erhaltungskonkurrenz der Kollaudierung und Abrechnung unterzogen.

Der Landes-Ausschuß wird den Termin der Kollaudierung dem k. k. Ackerbauministerium rechtzeitig behufs eventueller Entsendung eines technischen Vertreters bekannt geben.

#### § 14.

Die steiermärkische Landesbuchhaltung besorgt die definitive Berechnung aller anlässlich der Ausführung dieses Regulierungswerkes sich ergebenden Einnahmen und Ausgaben, und wird die seitens des steiermärkischen Landesbauamtes verfaßte Schlussrechnung überprüfen und im Wege des steiermärkischen Landes-Ausschusses zur weiteren Mitteilung an die k. k. Staatsverwaltung und an den Bezirksausschuß Gilli vorlegen.

#### § 15.

Die ausgeführten Regulierungsbauten gehen nach stattgehabter Kollaudierung unbeschadet der Haftpflicht eventueller Unternehmer und Lieferanten, und unbeschadet rechtsgiltiger Verpflichtungen Anderer bezüglich der Erhaltung einzelner Objekte, in die Erhaltung der Gemeinde Bischofsdorf und der Anrainer über, wenn die Kollaudierungskommission die Regulierungswerke als übernahmefähig bezeichnet.

Erscheint nach dem Befunde der Kollaudierungskommission die Vornahme von Ergänzungen oder Abänderungen notwendig, so sind die betreffenden Bauten oder Uferstrecken einstweilen von der Übergabe auszuschließen, bis die Anstände behoben sind.

Bis zur Übergabe werden die Erhaltungskosten aus dem Bauфонде bestritten.

Das steiermärkische Landesbauamt wird im Sinne des § 5 des Gesetzes vom 20. Oktober 1907, L.-G.- u. B.-Bl. Nr. 76, jährlich wenigstens einmal unter Intervention der Erhaltungspflichtigen eine Besichtigung der Regulierungsbauten vornehmen, die für das kommende Jahr erforderlichen Erhaltungsarbeiten präliminieren und die im laufenden Jahre bewirkten Arbeiten überprüfen.

#### § 16.

Die nach den Bestimmungen der §§ 6, 11, 13 und 14 dieses Übereinkommens der Staatsverwaltung zustehende Einflußnahme auf die Durchführung des Unternehmens wird durch die k. k. steiermärkische Statthaltereie ausgeübt.

Das k. k. Ackerbauministerium kann jedoch auch direkte ein technisches Organ zur Kollaudierung, beziehungsweise zu Inspizierungen entsenden und ist sowohl das Kollaudierungsprotokoll, als auch die Schlussabrechnung diesem Ministerium zur Genehmigung vorzulegen.

**Clary m. p.**



Die in dem Jahre 1811 in dem Reichthum der Provinz...  
die in dem Jahre 1811 in dem Reichthum der Provinz...

§ 11

Die in dem Jahre 1811 in dem Reichthum der Provinz...  
die in dem Jahre 1811 in dem Reichthum der Provinz...

§ 12

Die in dem Jahre 1811 in dem Reichthum der Provinz...  
die in dem Jahre 1811 in dem Reichthum der Provinz...

§ 13

Die in dem Jahre 1811 in dem Reichthum der Provinz...  
die in dem Jahre 1811 in dem Reichthum der Provinz...

Glück m. g.

(1811)